

## Ruhun Pınarı ve Bağdaştırın Dil

هَر فَهْمٌ لِفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ  
لِفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ  
لِفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ  
لِفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ لَفَهْمٍ

(521-451) كُنْ نَحْفَاقَ لِفَهْمٍ لَفَهْمٍ

Ey basiret sahibi! Bedene, içmesi için su ver. Ruha ise okuyacağı ve onunla ferahlayacağı bir kitap ver. Çünkü ruh, kitaplarda bulunan pınara susamıştır. Ağzını ona dayar ve her gün onlardan hayat içer.

Suruçlu Mor Yakup (451–521)

Süryani edebiyatının büyük ustası Suruçlu Mor Yakup (451-521) bu kısa şiirsel söylemi, insanın yalnızca bedenden ibaret olmadığını hatırlatır. **Beden suya, ruh ise bilgiye, hikmete ve anlama muhtaçtır.** Susayan bedene su vermek nasıl bir ihtiyaçsa, susayan ruhu kitapların pınarıyla buluşturmak da aynı ölçüde önemlidir.

Ancak kitabın ve bilginin gerçek değeri, insanı **kendisiyle, başkasıyla ve hayatla bağ kurmaya** yönelttiğinde ortaya çıkar. İşte burada **bağdaştırın ve kaynaştırın dil** devreye girer. Dil yalnızca düşünceleri aktaran bir araç değil; insanları

birbirine yaklaştıran, farklılıklar arasında köprü kuran ve ortak anlam alanları oluştıran bir **toplumsal pınardır**.

Böyle bir dil, ayrıştırmak yerine **anlamaya**, çatıştırmak yerine **uzlaştırmaya**, uzaklaştırmak yerine **yakınlaştırmaya** hizmet eder. Çünkü toplumların gerçek zenginliği, farklılıkların yok edilmesinde değil, farklılıkların **ortak bir anlam ve değer dünyasında buluşturulmasında** yatar.

Suruçlu Mor Yakup'un “**ruhun kitaplarda bulunan pınara susaması**” metaforunu bugün bu açıdan yeniden okuyabiliriz: **Bilgi insanı beslemeli, dil ise insanlar arasında akmalıdır**. Bilgi ruha hayat verirken, bağdaştıran dil bu hayatı toplumun ortak dokusuna taşıır.

**Çünkü beden suyla, ruh anlamla; toplum ise birbirini anlayan, bağdaştıran ve kaynaştıran bir dille hayat bulur.**

**Yusuf Beętaş**

**[www.karyohliso.com](http://www.karyohliso.com)**